

Kari A. Martindale  
Ijamsville, MD  
kariann.marti@gmail.com  
301.401.9951

## **EDUCATION**

### **Current Enrollment**

McDaniel College, Westminster, MD  
Master's Certificate, Writing for Children and Young Adults (Expected 2020)

### **Degrees Awarded**

George Mason University, Fairfax, VA  
Master of Arts in English, Concentration: Linguistics (2010)

Excelsior College, Albany, NY  
Bachelor of Science in Liberal Studies, Concentration: Arabic (2007)

Defense Language Institute, Monterey, CA  
Diploma, Arabic (1999)

### **Previous Candidacy**

College of William and Mary, Williamsburg, VA  
Candidate, Bachelor of Arts, Linguistics with a minor in Arabic (2006)

### **Other Education**

Kreisvolkshochschule Darmstadt-Dieburg, German Language A1- B1 (2012-2013)

Monterey Institute of International Studies, Discourse Analysis – MATESOL (2007)

Central Intelligence Agency University Intelligence Language Institute (2004-2006)

Brigham Young University, Visiting Student, Summer Intensive Arabic (2002)

National Cryptologic School (2001-2002)

Ursinus College, Operations Management (1996)

Millersville University, 30 hours, Major: Spanish (1994-1996)

Lebanon Valley College, Summer Intensive Spanish (1993)

## **WORK EXPERIENCE**

*Teaching philosophy: My role as a teacher is to provide an enthusiastic, interactive learning experience that adapts to the needs of the student, welcoming mistakes as learning tools and fostering lifelong language development.*

## **CURRENT EMPLOYMENT**

**2018-present            Language Trainer,  
Crown World Mobility, Danbury, CT**

English language trainer for private corporate clients in the Frederick County, MD region.

**2017-present            Adjunct Faculty,  
Frederick Community College, Frederick, MD**

Teaches/substitute teaches English as a Second Language to beginner-level adults of all ages and language backgrounds.

**2016-present            ESL Instructor,  
International Language Institute, Gaithersburg, MD**

Teaches adult beginner evening classes. Enrollment is fluid; attendance has ranged from 1 to 12 students each night, with ages ranging from 19-50+. Substitutes for classes of all levels of English proficiency.

**2015-present            Self-employed,  
Karilogue, Ijamsville, MD (previously in Dieburg, Germany)**

Writer; tutor in person and via Skype; consultant; linguist; editor; self-publisher; and blogger. Qualified and listed by Verbling and Wyzant. Conversational partner and ESL tutor to German (2014-2016).

## **PAST EMPLOYMENT**

**2004 - 2008            President/CEO,  
Martindale Linguistic Solutions, Seaside, CA**

Owner and founder of small business with 12 employees, providing language services for five years, domestically and abroad. Responsible for all aspects of the corporation, including operations, program management, human resources, advertising, and logistics. Obtained sole source justification to provide translation, interpretation, and recruiting services to intelligence agency. Performed on contract as translator, interpreter, and analyst, primarily editing the work of junior translators. Composed Arabic-English translation tests for US Government; administered and evaluated government translation exams, conducted preliminary Oral Proficiency Interviews of Arabic speakers of English as a second language. Traveled abroad to conduct OPIs of

foreign intelligence officers. Taught English to coalition forces and government partners. Escorted official delegations visiting Washington Metropolitan Area. Responded to database of daily immediate translation requirements. Evaluated language and translation programs for sponsoring office. Tutored Arabic, Spanish, and English. Private advisor for students interested in language-related majors and careers. Maintained TS/SCI Clearance with Full Scope/Lifestyle/Counterintelligence Polygraph for over a decade, with multiple intelligence organizations.

**2002 - 2004                      Operations Researcher,  
Northrop Grumman IT/TASC, Chantilly, VA**

Performed live Arabic interpretation and translation for US Government customer, domestically and abroad. Worked operationally on high-level assignment appearing in Presidential Daily Briefings. Translated cognitive materials for neurological and psychological testing of injured patient coming out of a coma, maintaining the integrity of linguistic elements integral to the assessment. Interpreted in flight and in ERs during medical evacuations, escorted in the OR. Phonetically marked (voweled) Arabic text for broadcast. Composed instruction materials, translated manuals between Spanish and Arabic, conducted three-way interpretation. Received highest evaluation rating, 2003. Customer provided remote office in order to retain services when husband relocated.

**Jan 2001- Oct 2002 Cryptolinguist,  
Department of Defense, Ft. Meade, Maryland**

Translated and reported Arabic: Second-most productive translator in target office during first year on the job. Received frequent positive feedback from across the intelligence community and other government organizations. Pioneered leadership committee among language hires, mentored new-hires. Co-organized weekly grammar clinic for junior linguists. Attended weekly conversation lunches; participated in analyst exchanges, conferences, and seminars. Described in performance evaluations as “very enthusiastic, prolific and accurate, productive, and willing to take on any work.”

**1997 - 2000                      Arabic Linguist/Senior Airman  
United States Air Force**

Assisted five military training leaders: proofread, delivered briefings, mentored airmen. Tutored Arabic and Spanish at the Defense Language Institute. Editor and Writer for squadron newspaper, *The Thunder*. Appointed as flight Academic Monitor during Basic Training. Composed full-length practice test to prepare trainees for final exam, flight pass rate: 100%.

**1995 - 1996                      Production Planning Assistant,  
Cabot Performance Materials, Boyertown, PA**

Implemented production reporting software change in conjunction with introduction of bar coding in rolling and wire mills. Served as a liaison between union and management. Wrote and released routers and shop orders, responsible for all production reporting. Expediting team member, responsible for identifying bottlenecks

in processes. Certified ShopTrac trainer. Member, company Emergency Response Team. Completed Master Planning segment in pursuit of APICS certification; Member, American Production and Inventory Control Society.

**1992 - 1995                      Regional Coordinator/Summer Teacher,  
Foreign Study League, Douglassville, PA**

Developed curriculum and taught English to Spanish-speaking exchange students. Coordinated student orientation program in New York City. Oversaw hundreds of flight departures, delivered briefings in English and Spanish. Interviewed summer and full-year host families, matched them with students; evaluated student academic and social progress, and monitored host family experience. Appeared in print advertising.

**INVITED TALKS**

- 2006 *The Importance of Learning Foreign Languages.* Elizabethtown High School, Elizabethtown, PA. Lecture repeated five times.  
2006 *My Experiences as an Arabic Cryptolinguist, and Applying Linguistics to the Real World.* The College of William and Mary Brown Bag Lunch Series.  
2006 *Iraq and the Iraqi Dialect.* Guest speaker for undergraduate intermediate Arabic class at the College of William and Mary.

**AWARDS AND HONORS**

- 2003 Bronze Medal from undisclosed governmental entity  
2003 TAP Award for Excellence, Northrop Grumman TASC  
2002 Central Intelligence Agency award for country-specific reporting  
2001 Department of Defense Award for team readiness  
2000 Presented the United States flag, Air Force flag, and Prisoner of War flag, which flew over Goodfellow Air Force Base "in honor of Kari [Martindale]"  
1999 Honor Roll, Arabic program, Defense Language Institute  
1998 Certificate of Commendation for Outstanding Service with Public Affairs, United States Air Force 311 Training Squadron  
1994 Scholarship and Medal from St. Pius X High School for General Foreign Language Achievement  
1994 Louis Carlier Scholarship award for French foreign language study  
1994 Magna cum laude, National Latin Exam  
1994, 1993 Honors, National Spanish Exam  
1988 Member of team which placed second in national WordMasters Challenge

## AFFILIATIONS

### Current Affiliations

Member, Green Valley Elementary School PTA, since 2016  
Member, Maryland Writers Association, since 2016  
Member, Mensa, since 2009  
Member, Society for Children's Book Writers & Illustrators, since 2016  
Member, TESOL, since 2016  
Sustaining Member, Friends of College Settlement, since 2013

### Recent Affiliations

Member, Kennedy Center, Sponsor-level, 2016-2017 (also, membership 2011-2012)  
Member, Foreign Language Advocacy for Grade Schools (FLAGS), 2010-2016  
Member, American Association of Teachers of Arabic, 2003-2012  
Member, American Council on the Teaching of Foreign Languages, 2006-2012  
Member, American Dialect Society, 2010-2012  
Member, National Council on Less Commonly Taught Languages, 2006-2012  
Member, Middle East Studies Association, 2004-2009  
Associate Member, American Translators Association, 2006-2009  
Student Member, Linguistic Society of America, 2009-2012  
Student Member, National Museum for Language, 2010-2012

## OTHER SERVICE

2018-present Scholarship judge, Mensa  
2018-present Silent Auction Committee Co-chair, Green Valley Elementary School  
2017-present Co-troop leader, Girl Scout troop 81265, Frederick County

2016-2017 Co-homeroom parent, Green Valley Elementary School  
2015-2016 *Elternsbeirat*, International School Seeheim-Jugenheim, Germany  
2010-2013 menTLE (Mensans with Temporal Lobe Epilepsy) Special Interest  
Group moderator

2006 Sponsored the Martindale Linguistic Solutions Campership, funding two students to attend Concordia Language Village's *Al-Waha* Village

2005 Sponsored the Martindale Linguistic Solutions Academic Scholarship for the Pursuit of Arabic Proficiency

1999 Managing Editor, Air Force training squadron newspaper *The Thunder*, Defense Language Institute

1998-1999 Staff Writer, Air Force training squadron newspaper, Defense Language Institute

1995-1996 HAZMAT response and incipient fire brigade member, Cabot Performance Materials

## VOLUNTEER ACTIVITY

2017-present	Reading volunteer, Green Valley Elementary School
2016-present	PTA volunteer, Green Valley Elementary School
2015-2016	Volunteer translator, Asylkreis Dieburg in Dieburg, Hessen, Germany
2015	Historical Society of Seeheim-Jugenheim, assisted in restoration of the castle Burg Tannenberg in Seeheim-Jugenheim, Hessen, Germany
2011-2012	ESL instructor, Abiding Presence Lutheran Church, Burke, VA
2012	Homeless shelter game night team member
2011	Children's carnival director, Abiding Presence Lutheran Church, VA
2004	Provided language and culture materials to elementary school children of lower-funded Lancaster County, PA districts
1998-2000	US Air Force volunteer for Pebble Beach and Laguna Seca events
1993	Children's Choir Director, Summer Program, Douglassville, PA

## LANGUAGES

<i>English</i>	Native
<i>Arabic</i>	<i>Modern Standard</i> Currently: very limited reading, comprehension, and production Formerly fluent, with well-rounded professional capabilities ILR-scale Level-4 L/R/S, US Government evaluation, 2007
	<i>Gulf Arabic</i> Formerly good comprehension, good production
	<i>Egyptian Arabic</i> Formerly good comprehension, limited production
	<i>Levantine Arabic</i> Formerly good comprehension, limited production
	<i>Libyan Arabic</i> Formerly limited comprehension, no production
	<i>Moroccan Arabic</i> Formerly limited comprehension, no production
<i>Spanish</i>	Currently: very good reading, limited listening and production Formerly fluent with some professional capabilities ILR-scale Level-3 Reading, CIA test, 2002
<i>German</i>	Currently: good, from in-country residence and instruction (2012-2016)
<i>French</i>	Limited reading, listening, and production
<i>Tagalog</i>	Descriptive Linguistics: Tagalog, William & Mary, 2006
<i>Farsi</i>	Limited professional exposure, 2001
<i>Italian</i>	Tourist-level comprehension and production
<i>Dutch</i>	Tourist-level comprehension
<i>Latin</i>	High school Latin

## WORKS

### Published

Published 2017      ***The Time Flash Had the Best Day Ever.*** Children's Picture Book. Based on a real Jack Russell who has had his fair share of adventures, this is a funny and heartwarming series about a dog who just can't even. Illustrated by Aaron Parrott. Karilogue, LLC.

Published 2017      ***The Christmas Flash Couldn't Even.***

### In Preparation or Submitted

In illustration ***The Time Flash Snuck into School*** Children's picture book.

Submitted      ***NO MORE THLOBBER!*** Children's picture book manuscript.

Completed      ***Nellie Has Never Seen Snow.*** Children's picture book.

Completed      ***There's NOTHING Wrong with Being a Princess.*** Children's picture book manuscript.

In progress      ***The Time Flash Had the Worst Monday Ever.*** Children's picture book.

In progress      ***Philbert the Flirting Flamingo.*** Children's picture book.

In progress      ***How English is Like...*** Children's non-fiction series describing how English is like another language; one language per book.

In progress      ***Basic Subscription.*** Young Adult fiction manuscript.

In progress      ***June's Hat.*** Book manuscript. Fictional novel.

In progress      ***Sophia's Surgery.*** Children's picture book.

In revision      ***Fifty By Thirty.*** Originally a travel memoir self-published for Kindle, currently unpublished for revision into an ESL workbook.

### Online Blog

[www.karilogue.com](http://www.karilogue.com) Karilogue. Expat living, travel, publishing, miscellaneous. *"The goal is to both entertain and inform. Kari tackles her experiences with a mix of her sense of adventure and her sense of dread; she's always sure that the current adventure will be the death of her. This blog was started in Germany, where Kari lived for four years as an ex-pat, and it continues now in the US."*

### Online Contributor

[Germanyja.com](http://Germanyja.com), an *Overseas Yes!* website for military families living in Germany.  
[engchik.blogspot.com](http://engchik.blogspot.com), Engchik Eats, a food and lifestyle blog.

**Featured by** [Expatica.com](http://Expatica.com), a website that provides news and information for the international community; [Expatsblog.com](http://Expatsblog.com), an expat portal; [Kinstantly.com](http://Kinstantly.com), a parenting website; [Multicoolty.com](http://Multicoolty.com), a compilation of experiences from across the globe; and other expat websites, blogs, and compilations

## **INTERESTS AND HOBBIES**

I have visited all 50 states, and nearly 40 countries. I enjoy the sights, tastes, and sounds of new places. I advocate multilingualism at every opportunity, in the community and at home.

*"The man who views the world at 50 the same as he did at 20 has wasted 30 years of his life."  
-Muhammad Ali*